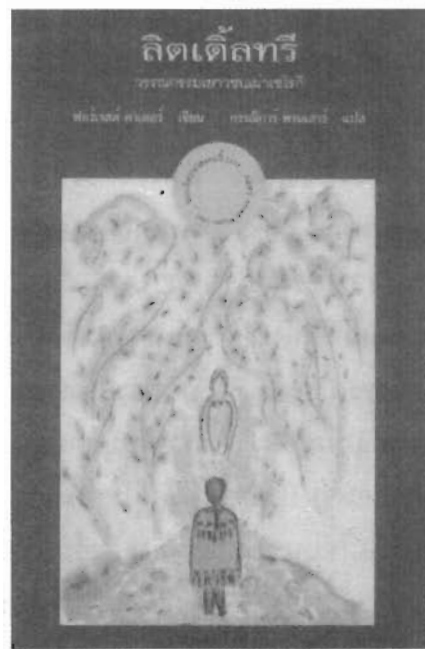


หนังสือ-หนังสือหา

อ๋มจิต เลิศพงษ์สมบัติ¹



ผู้แต่ง	ฟอร์เรสต์ คาร์เตอร์ Forrest Carter
ผู้แปล	กรรณิการ์ พรหมเสาร์
ชื่อเรื่อง	ลิตเติ้ลทรี The Education of Little Tree
ฉบับพิมพ์	พิมพ์ครั้งที่ 3
ข้อมูลการพิมพ์	กรุงเทพฯ : มูลนิธิโกมลคีมทอง, 2543
จำนวนหน้า	236 หน้า
ISBN	974-7092-86-7

เมื่อหยิบหนังสือเล่มใด ๆ ขึ้นมาอ่าน ดิฉัน มักจะอ่านคำนำจากผู้จัดพิมพ์ก่อนเสมอ เพราะอยากรู้ว่าผู้จัดพิมพ์ต้องการนำเสนอจุดเด่นใดของหนังสือเล่มนั้น และสุดท้ายเราจะเป็นผู้ตัดสินใจ

ว่าเป็นไปตามนั้นหรือไม่ ครั้งนี้เช่นกัน ดิฉันอ่านคำนำสำนักพิมพ์มูลนิธิโกมลคีมทองซึ่งเป็นผู้จัดพิมพ์หนังสือ ลิตเติ้ลทรี แล้วพบว่าเป็นคำนำที่ดึงดูดใจให้ติดตามเรื่องราวของหนังสือเล่มนี้อย่างยิ่ง

¹ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

และเมื่ออ่านหนังสือเล่มนี้จบลง ดิฉันกลับมาอ่าน คำนำอีกรอบ แล้วตัดสินใจว่า สำหรับการแนะนำ หนังสือเล่มนี้ ดิฉันขอใช้ “คำนำสำนักพิมพ์” เป็นสื่อ เพราะดิฉันไม่อาจแนะนำหนังสือเล่มนี้ได้ดีและ เหมาะสมกับคุณค่ามากกว่านี้ได้

ลิตเติลทรี เป็นวรรณกรรมเล่มหนึ่งที่เล่า ขานชะตากรรมของชนเผ่าเซโรกี อันเป็นชนกลุ่ม น้อยในอเมริกา ซึ่งถูกรุกรานโดยคนขาวซึ่งมีวิถีคิด “อตินิยม” นั่นคือความถูกต้องมีเพียงหนึ่งเดียว และ ตัดสินคนอื่นที่แตกต่างไปจากตนเองว่า *เลวร้าย โง่งม นอกกรีต* ฉะนั้น “จงเชื่อฟังและเดินตามอย่างเชื่องๆ แล้วท่านจะเจริญเหมือนพวกเรา” นี่คือชะตากรรม ของผู้ต่ำต้อยที่ปรากฏขึ้นทั่วโลก และแม้แต่ในเมือง ไทย ชนกลุ่มน้อยหลายเผ่าพันธุ์หรือแม้แต่คนจน ก็ได้ รับการปฏิบัติอย่างไม่เท่าเทียม ราวกับว่าไม่ใช่มนุษย์ ที่มีศักดิ์ศรีเสมอภาคกัน

อย่างไรก็ตาม มนุษย์สมัยใหม่ที่เติบโต ท่ามกลางเทคโนโลยีและความสะดวกสบาย ก็เริ่ม หันกลับมาหาภูมิปัญญาของชนเผ่าต่างๆ เพราะ ความงดงาม ลุ่มลึก และสามารถหยั่งถึงส่วนที่ลึก ที่สุดของมนุษย์ได้ ด้วยการใช้ชีวิตใกล้ชิดและเคารพ ธรรมชาติของพวกเขา เพียงเท่านั้นเองที่เป็นกุญแจ สำคัญที่ไขสู่ความลึกลับของจักรวาลอย่างที่ศาสตร์ สมัยใหม่ใด ๆ มิอาจมอบให้ได้แม้แต่แต่น้อย

ลิตเติลทรี เป็นเพียงวรรณกรรมเยาวชน อัน หมายความว่าเด็ก ๆ สามารถอ่านได้อย่างสนุกสนาน แต่วรรณกรรมเยาวชนที่มีคุณค่าลึกซึ้ง ย่อมช่วยให้ วัยรุ่นหรือแม้แต่ผู้ใหญ่ มองโลกได้อย่างเข้าใจ แจ่ม

แจ้งในมิติต่าง ๆ ดังเช่นมุมมองของหนังสือเล่มนี้ ทั้ง ชวนอบอุ่นในสายสัมพันธ์อันงดงามระหว่างมนุษย์ กับมนุษย์ สัตว์ ต้นไม้ ขณะเดียวกันก็เผยให้เห็นถึง โศกนาฏกรรมชะตาชีวิตอันชวนสลดหดหู่ และยัง วิจารณ์สังคมด้วยอารมณ์ขัน

แก่นสำคัญข้อหนึ่งที่ผู้อ่านควรพิจารณา คือ ธรรมชาติมีจิตวิญญาณ ธรรมชาติมีชีวิตเช่นเดียวกับเรา เป็นผู้ให้กำเนิดเราแต่เราต่างหากที่ลืม พระคุณอันยิ่งใหญ่ของธรรมชาติและทำตัวอยู่เหนือ “มารดา” ของมนุษย์ทั้งผอง มนุษย์ในเวลานี้จึงควร ลดความหยิ่งลำพองของตนเองลงเสีย และกลับมา ทบทวน “ตัวตน” เสียใหม่ว่า เราไม่ใช่เราทั้งนั้น แต่ เราคือนก แม่น้ำ ป่าไม้ ทั้งหมดนี้เป็นตัวเรา แม้จะไม่ ได้อยู่ในตัวเรา เมื่อเราเห็นเช่นนี้แล้ว เราย่อมไม่ ทำลายสิ่งอื่น เช่นเดียวกับที่เราไม่ทำร้ายตัวเอง

หนังสือที่ดีไม่จำเป็นต้องสอนศีลธรรมให้ ท่องจำอย่างนกแก้วนกขุนทอง เพราะหนังสือก็ เหมือนโลก มีหลายด้าน หลายมุม มีทั้งแง่ดีและเลว หนังสือจึงสะท้อนความหลากหลายของชีวิต และ บอกเล่าความเป็นไปของมนุษยชาติอย่างไม่รู้จบสิ้น หนังสือที่ดีย่อมปลุกเร้าให้มนุษย์ตื่นขึ้น มิใช่จมหาย ไปกับหน้ากระดาษ การอ่านหนังสือจึงมิใช่การอ่าน ตัวหนังสือเท่านั้น แต่มันคือการอ่านชีวิต อ่านสังคม อ่านโลก หนังสือจึงมีส่วนเสริมสร้างจิตสำนึกที่ดีงาม ให้มนุษย์ หนังสือเล่มนี้กำลังทำหน้าที่ดังกล่าวกับ ผู้อ่านทุกคนเช่นเดียวกัน เพียงแต่ผู้อ่านจะเลือกอ่าน เอาเพียงแต่ตัวหนังสือเท่านั้นหรือไม่

